

# DOE Family Update

## April 20, 2021

### Contents

- Senior Transition Kickoff Begins April 19
- Summer Rising Registration Begins April 26
- CCEC Voting Begins May 1

### Senior Transition Kickoff

Calling all families of high school seniors!

From **Monday, April 19** through **Friday, April 30**, seniors and their families can attend a series of on-line events that will help them get started on next steps for life after graduation. The event topics include:

- Financial aid workshops in 10 languages
- Preparing for what to expect after graduation
- Ways to use summer months to prepare for postsecondary transition
- Fall 2021 supports available and how to access them
- Text alerts about important reminders and next steps

Learn more about the Senior Transition Kickoff at [bit.ly/SeniorTransitionKickoff21](https://bit.ly/SeniorTransitionKickoff21)

### Summer Rising

Summer is about to get a whole lot more exciting for students!

Beginning on **Monday, April 26**, New York City families can start signing up for Summer Rising, the City's free summer program for any child in grades K–12 who wants to participate.

Summer Rising combines the strength of the NYC Department of Education's academics with the NYC Department of Youth and Community Development's school-based enrichment programming to help create bridges back to school this fall. And it gives parents peace of mind as they return to work.

Summer Rising is available in every neighborhood. Programs for students in grades K-8 will be full day, in-person experiences that will be run by local school leaders and trusted community-based organizations in safe and supportive environments. Each program will offer academic support, arts, and recreation, and staff members will be prepared to respond to students' social and emotional



needs. Summer Rising programs will also offer students local field trips to parks, pools, and other enriching outdoor venues that are educational and in accordance with State health and safety guidelines.

All Summer Rising programs will follow rigorous health and safety protocols, including social distancing and mask wearing, and every location will have access to testing, nursing support, and a telehealth call center. In addition, breakfast, lunch, and a snack will be served to each student.

For more information about Summer Rising, visit [schools.nyc.gov/summer](https://schools.nyc.gov/summer). To register beginning on April 26, visit [discoverdycd.dycdconnect.nyc](https://discoverdycd.dycdconnect.nyc).

## Family and Community Empowerment

### Voting for City and Community Education Councils begins in one week!

For the first time, every parent or guardian of a New York City public school student now has the opportunity to vote for their Education Council representatives!

City and Community Education Councils (CCECs) serve as the voice of our families, offering important advice to the Chancellor and the NYC Department of Education. Voting begins on **Saturday, May 1** and ends on Tuesday, May 11.

To vote, you just need an NYC Schools Account ([mystudent.nyc](https://mystudent.nyc)) that has all of your students registered. Visit [schools.nyc.gov/NYCSA](https://schools.nyc.gov/NYCSA) to learn more about the NYC Schools Account. If you do not have an NYC Schools Account, or need help registering your children to your existing account, please contact your school's Parent Coordinator for assistance.

To view a copy of this document in your language, visit [schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

للاطلاع على نسخة مترجمة من هذه الوثيقة، يرجى زيارة الرابط <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	এই ডকুমেন্টের অনুবাদকৃত সংস্করণটি দেখতে, <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a> ভিজিট করুন	如要查看本文件的中文譯本，請上網到 <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>
Pour voir une version traduite de ce document, allez sur <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	Pou wè yon vèsyon dokiman sa a nan lòt lang, ale nan <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	이 문서의 번역본은 <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a> 에 있습니다.
Перевод документа находится по адресу: <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	Para ver una versión traducida de este documento, visite <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	اس دستاویز کی ترجمہ شدہ اشاعت دیکھنے کے لیے ذیل پر جائیں <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>

April 20, 2021

Dear Families,

Last year, a police officer put his knee on George Floyd's neck for nine minutes and twenty-nine seconds, but to me, it felt like an eternity.

I felt pain and rage, deep in my bones. It wasn't a new feeling. I have felt that many times in my life, as a Black woman, sister, daughter, and mother to Black children—and as an educator who has served children of color in this city for more than 20 years.

That pain, rage, and fear has been present throughout the trial of the officer who killed George Floyd. I feel like I have been watching George Floyd die again and again, renewing the tragedy each time, as the jury and the nation have confronted what happened in the pursuit of justice for Mr. Floyd—and the family who is forced to go on without him.

And now, the first step toward justice has been served.

For me as a Black woman, for my brothers, for my mother and aunts who lost their brother to police violence, getting to justice is so important.

For our Black and brown children to know that they matter, the accountability this verdict represents is so important.

In a world that too often tells them otherwise, accountability in this moment tells the Black and brown children in our schools that their lives matter, and lifts up the importance of their futures.

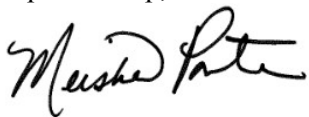
This is what anchors the work we do in schools every day—why we are so focused on creating welcoming, loving environments for all our children. We want to make sure that each child doesn't just hear, but feels that they are important. We want them to feel that their teachers and school community value their past and present experiences, as well as their dreams for the future.

For more than 20 years, I have experienced the sensitivity and wisdom of children—they know what's going on, even those who may not be able to put it into words. They can feel the energy of the world around them. So we are making sure our schools are safe spaces for students to share their feelings. Every school is receiving resources to help facilitate open conversations and ensure our children have their questions heard.

We also have mental health support in place for our students, teachers and staff to help grapple with any feelings that emerge. Because while the individual who took George Floyd's life will be held accountable, we recognize that systemic racism, and the violence it fuels, is still creating tragedy and inequality across our country every single day. We are all part of the work to undo this harm and reach true justice.

As you take care of yourselves and your loved ones the best you can, know that we are here in your corner, affirming the importance of our children's future, each and every day. And that will never change.

In partnership,



Meisha Porter  
New York City Schools Chancellor

To view a copy of this document in your language, visit [schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

للاطلاع على نسخة مترجمة من هذه الوثيقة، يرجى زيارة الرابط <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	এই ডকুমেন্টের অনুবাদকৃত সংস্করণটি দেখতে, <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a> ভিজিট করুন	如要查看本文件的中文譯本，請上網到 <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>
Pour voir une version traduite de ce document, allez sur <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	Pou wè yon vèsyon dokiman sa a nan lòt lang, ale nan <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	이 문서의 번역본은 <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a> 에 있습니다.
Перевод документа находится по адресу: <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	Para ver una versión traducida de este documento, visite <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	اس دستاویز کی ترجمہ شدہ اشاعت دیکھنے کے لیے ذیل پر جائیں <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>

20 de abril de 2021

Estimada familia:

El año pasado, un policía puso su rodilla sobre el cuello de George Floyd durante nueve minutos y veintinueve segundos, pero para mí esto fue una eternidad.

Sentí un profundo dolor y rabia. No era un sentimiento nuevo. Lo he sentido muchas veces en mi vida, como mujer de raza negra, hermana, hija y madre de niños negros, y como educadora que ha trabajado con estudiantes de color en esta Ciudad durante más de 20 años.

Ese dolor, esa rabia y ese miedo han estado presentes durante todo el juicio del policía que asesinó a George Floyd. Siento que he estado viendo morir a George Floyd una y otra vez, reviviendo la tragedia en cada ocasión, a medida que el jurado y la nación se han enfrentado ante los hechos en la búsqueda de justicia para el Sr. Floyd y su familia, que se ve obligada a seguir sin él.

Ahora, se ha dado el primer paso hacia la búsqueda de justicia.

Para mí, como mujer de raza negra, mis hermanos, mi madre y mis tías, que perdieron a su hermano a causa de la violencia policial, es muy importante que se haga justicia.

Para que nuestros estudiantes de raza negra y de color sepan que son importantes, la declaración de responsabilidad que representa este veredicto es muy grande.

En un mundo que muchas veces les dice lo contrario, la rendición de cuentas en este momento les dice a nuestros estudiantes de raza negra y de color que sus vidas importan y destaca la importancia de su futuro.

Esto es lo que sostiene el trabajo que hacemos en las escuelas todos los días, el por qué estamos tan enfocados en la creación de entornos acogedores y afectuosos para todos nuestros estudiantes. Queremos asegurarnos de que cada estudiante no solo escuche, sino que sienta que es importante. Queremos que sientan que sus maestros y la comunidad educativa valoran sus experiencias anteriores y presentes, así como sus sueños para el futuro.

Llevo más de 20 años experimentando la sensibilidad y la sabiduría de los niños: saben lo que pasa, incluso los que no son capaces de expresarlo con palabras. Pueden sentir la energía del mundo que los rodea. Por eso nos aseguramos de que nuestras escuelas sean espacios seguros para que los estudiantes compartan sus emociones. Todas las escuelas reciben recursos para facilitar las conversaciones abiertas y garantizar que nuestros estudiantes sean escuchados.

Además, contamos con apoyo en materia de salud mental para nuestros estudiantes, maestros y miembros del personal a fin de ayudarlos a lidiar con cualquier emoción que pueda aparecer. Si bien la persona que terminó con la vida de George Floyd tendrá que rendir cuentas, reconocemos que el racismo sistémico y la violencia que alimenta sigue generando tragedias y desigualdades en nuestro país a diario. Todos somos parte del trabajo para revertir este daño y alcanzar la verdadera justicia.

Mientras cuidan de ustedes mismos y de sus seres queridos lo mejor que puedan, sepan que estamos aquí, afirmando la importancia del futuro de nuestros hijos, todos y cada uno de los días, y eso nunca cambiará.

En colaboración,



Meisha Porter  
Canciller de las escuelas de la Ciudad de Nueva York

# Información actualizada para las familias del DOE

## 20 de abril de 2021

### Contenido

- La transición de los estudiantes de 12.º grado comienza el 19 de abril.
- La inscripción en el programa Summer Rising comienza el 26 de abril.
- La votación de los miembros de los CCEC comienza el 1 de mayo.

### Inicio de la transición de los estudiantes de 12.º grado

Convocatoria a todas las familias de estudiantes de 12.º grado.

Desde el **lunes, 19 de abril** hasta el **viernes, 30 de abril**, los estudiantes de 12.º grado y sus familias pueden asistir a una serie de eventos en línea que les ayudarán a iniciar los próximos pasos para la vida después de la graduación. Los temas de los eventos incluyen:

- Talleres sobre ayuda económica en 10 idiomas.
- Preparación para saber qué esperar después de la graduación.
- Formas de aprovechar el verano para prepararse para la transición postsecundaria.
- Ayudas disponibles en el otoño de 2021 y cómo acceder a ellas.
- Alertas de texto sobre recordatorios importantes y próximos pasos.

Obtenga más información sobre el inicio de la transición de los estudiantes de 12.º grado en [bit.ly/SeniorTransitionKickoff21](https://bit.ly/SeniorTransitionKickoff21).

### Summer Rising

El verano ahora será mucho más interesante para los estudiantes.

A partir del **lunes, 26 de abril**, las familias de la Ciudad de Nueva York pueden empezar a inscribirse en Summer Rising, el programa de verano gratuito de la Ciudad para todos los estudiantes de kínder a 12.º grado que quieran participar.

Summer Rising combina la programación académica del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York con las actividades de enriquecimiento en las escuelas del Departamento de Desarrollo Comunitario y de la Juventud de la Ciudad para facilitar el regreso a clases este otoño. Además, les dará tranquilidad a los padres que comienzan a volver al trabajo.

Summer Rising está disponible en todos los vecindarios. En los programas para estudiantes de kínder a 8.º grado, los directivos escolares junto con organizaciones comunitarias se encargarán de llevar a cabo actividades presenciales de día completo, en un entorno seguro y de apoyo. Cada



programa ofrecerá apoyo académico, además de actividades de artes y recreación, y el personal estará preparado para responder a las necesidades sociales y emocionales de los estudiantes. Los programas de Summer Rising también ofrecerán a los estudiantes excursiones a parques, piscinas y otros lugares de interés al aire libre que sean educativos y cumplan con las pautas estatales de salud y seguridad.

Los programas de Summer Rising seguirán estrictos protocolos de salud y seguridad, entre ellos el distanciamiento social y el uso de mascarillas, y todos los lugares tendrán acceso a pruebas, servicio de enfermería y un centro de atención por telemedicina. Además, se ofrecerá desayuno, almuerzo y un *snack* a cada estudiante.

Para obtener más información sobre Summer Rising, visite [schools.nyc.gov/summer](https://schools.nyc.gov/summer). Para inscribirse a partir del 26 de abril, visite [discoverdycd.dycdconnect.nyc](https://discoverdycd.dycdconnect.nyc).

## Empoderamiento familiar y comunitario

### Las votaciones para elegir a los miembros de los Consejos de Educación Comunitarios y de la Ciudad comienzan en una semana.

Ahora por primera vez, los padres o tutores de todos los estudiantes de escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York pueden votar por sus representantes del Consejo de Educación.

Los Consejos de Educación Comunitarios y de la Ciudad (*Community and Citywide Education Councils*, CCEC) son la voz de nuestras familias y ofrecen importantes consejos a la canciller y al Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York. La votación comienza el **sábado, 1 de mayo** y termina el martes, 11 de mayo.

Para votar, solo necesita una cuenta de NYC Schools ([mystudent.nyc](https://mystudent.nyc)) en la que estén registrados todos sus estudiantes. Visite [schools.nyc.gov/NYCSA](https://schools.nyc.gov/NYCSA) para obtener más información sobre la cuenta NYC Schools. Si no tiene una cuenta NYC Schools o necesita ayuda para registrar a sus hijos en una cuenta existente, comuníquese con el coordinador de padres de su escuela.